

# ISTRUZIONI PER L'AVVIAMENTO

## INSTRUCTION FOR INSTALLATION

**POMPE BENT AXIS**  
**BENT AXIS PUMPS**

### IT: AVVIAMENTO INIZIALE

Verificare che la pompa sia posizionata almeno 100 mm sotto il livello minimo del serbatoio olio. Prima di avviare la pompa effettuare spurgo aria. Prima della messa in funzione della pompa, procedere al riempimento della stessa con olio idraulico, come illustrato nella figura. A temperature molto basse la pompa dovrebbe essere azionata senza carico per circa 2 minuti o finché l'olio non raggiunga una temperatura accettabile. N.B: Prima dell'installazione della pompa verificare il senso di rotazione della stessa.

### ING: INITIAL START UP

Verify that pump is, at least, 100 mm under the minimum level of the tank. Before starting the pump bleed the air. Fill the pump with oil before start-up as shown in the picture. In very cold conditions, the pump should be allowed to run without load for about 2 min, or until the oil reaches a suitable temperature.

PS: Please check the rotation of the pump before installing.

PUMPUN OLTAVA VÄHINTÄÄN 100mm ÖLJYPINNAN ALAPUOLELLA.

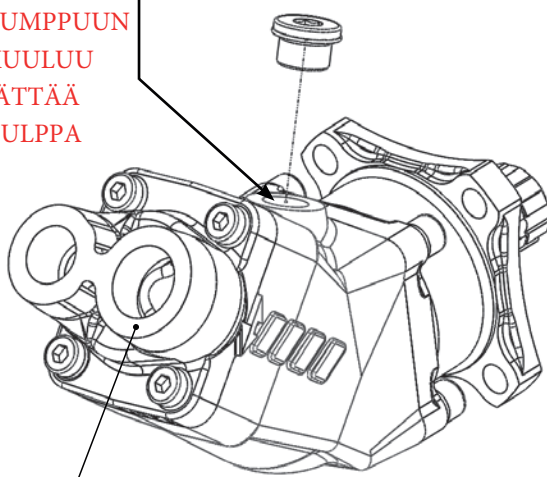
PAKKASELLA PUMPUN ON HYVÄ ANTAA LÄMMETÄ ENNEN KUORMITUSTA.

Data: Mercoledì 09 ottobre 2019

Codice foglio: 997-002-00020 Rev: AL

Prima della messa in funzione della pompa **RIEMPIRE** di olio la carcassa.  
Before to start up the pump please **FILL-UP** the casing with oil.

PUMPPUUN  
KUULUU  
JÄTTÄÄ  
TULPPA



TUBAZIONE DI ASPIRAZIONE  
INLET PIPE

MUISTA VARMISTAA, ETTÄ PUMPUN  
SISÄLLÄ EI OLE ILMAA,  
TÄYTÄ PUMPPU TULPASTA ÖLJYLLÄ.

### SCelta DEL TUBO DI ASPIRAZIONE

#### HOW TO CHOOSE THE SUCTION PIPE SIZE

Q Portata Charge	Ø interno min. tubo Min pipe diam.		Velocità flusso Flow speed (m/s)
	l/min	mm	
20	25	1"	0,68
30	32	1" 1/4	0,62
40	32		0,83
50	38	1" 1/2	0,74
60	38		0,88
70	40	1" 9/16	0,93
80	45	1" 3/4	0,84
90	45		0,94
100	50	2"	0,85
110	50		0,93
120	60	2" 3/8	0,71
130	60		0,77
140	60		0,83
150	60		0,88
160	63	2" 1/2	0,86
170	63		0,91
180	63		0,96

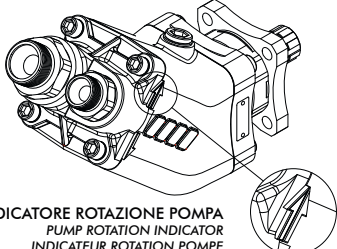
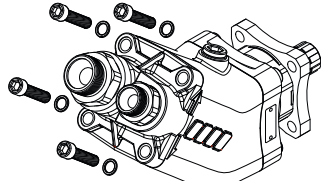
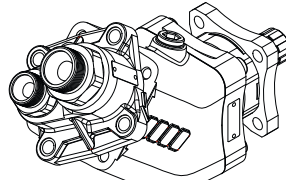
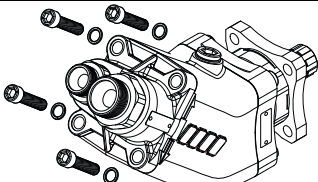
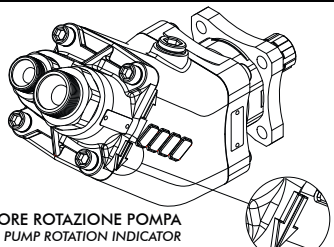
Per garantire corrette condizioni di aspirazione la velocità del flusso non deve superare 1 m/sec.  
To ensure the proper suction pipe size the flow speed should not exceed 1m/sec.

pag.1

# ISTRUZIONI PER INVERTIRE LA ROTAZIONE

## INSTRUCTION FOR CHANGING THE DIRECTION

### POMPE BENT AXIS BENT AXIS PUMPS

 <p>INDICATORE ROTAZIONE POMPA PUMP ROTATION INDICATOR INDICATEUR ROTATION POMPE</p>	<p>Pompa con rotazione DESTRA RIGHT Rotation pump</p> <p><b>PYÖRIMISSUUNTA OIKEALLE, ELI MYÖTÄPÄIVÄÄN</b></p>				
	<p>Svitare le quattro viti sul coperchio posteriore Slide the 4 bolts out of the rear cover</p> <p><b>AVAA TAKALEVYN 4 PULTTIA</b></p>				
	<p>Ruotare il coperchio di 180° SENZA SOLLEVARLO Rotate the cover by 180° WITHOUT LIFTING</p> <p><b>KÄÄNNÄ TAKALEVY 180 ASTETTA NOSTAMATTA</b></p>				
	<p>Riavvitare le 4 viti Fit the 4 bolts</p> <p><b>KIRISTÄ PULTIT MOMENTTIIN</b></p> <table border="1"><tr><td>M10</td><td>80 Nm</td></tr><tr><td>M12</td><td>100 Nm</td></tr></table>	M10	80 Nm	M12	100 Nm
M10	80 Nm				
M12	100 Nm				
 <p>INDICATORE ROTAZIONE POMPA PUMP ROTATION INDICATOR INDICATEUR ROTATION POMPE</p>	<p>Pompa con rotazione SINISTRA LEFT Rotation pump</p> <p><b>PYÖRIMISSUUNTA VASEMMALLE, ELI VASTAPÄIVÄÄN</b></p>				

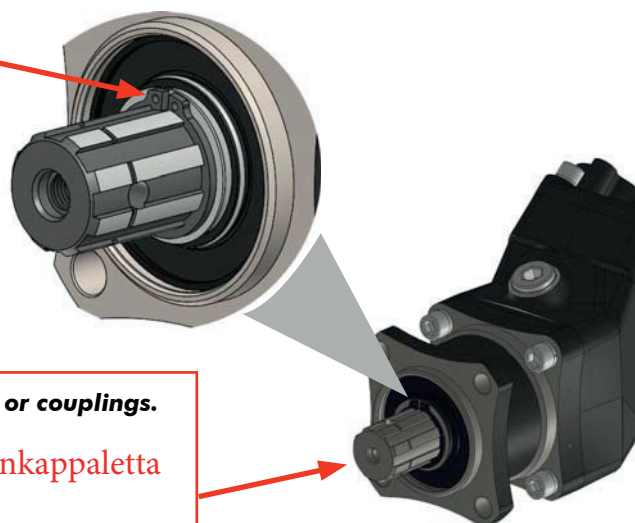
**It is strictly forbidden to mount gears and / or flanges that come into contact with the seeger ring.**

**Akselille ei saa asentaa ratasta tai laippaa, joka kiristetään seeger-rengasta vasten.**



**To prevents splines from wear please grease pump shafts and / or couplings.**

**Välttääksesi hampaiden kulumisen, on akselia tai kytkinkappaletta rasvattava.**



pag.2

O.M.F.B. Hydraulic Components

We reserve the right to make any changes without notice.

Edition 2002.11 No reproduction, however partial, is permitted.

Via Cave, 7/9 25050 Provaglio d'Iseo (Brescia) Italy Tel.: +39.030.9830611  
Fax: +39.030.9839207-208 Internet:www.omfb.it e-mail:contatti@omfb.it

**OMFB**  
HYDRAULIC COMPONENTS